

## [Afghanistan Digital Library](#)

adl0766

<http://hdl.handle.net/2333.1/0cfxppd9>



This is a PDF version of an item in New York University's Afghanistan Digital Library (<http://afghanistandl.nyu.edu/>). For more information about this item, copy and paste the "handle" URL above into a web browser.

When referring to or citing this item please use the "handle" URL and not this document or the URL from which you downloaded it.

All works presented on New York University's Afghanistan Digital Library website are, unless otherwise indicated, in the public domain. The images available on this website may be freely reproduced, distributed and transmitted by anyone for any purpose, commercial or non-commercial.

NYU Libraries, Digital Library Technical Services, [dlts@nyu.edu](mailto:dlts@nyu.edu)

س

هو الله

لهم



# اصولنامه

(تابیت)

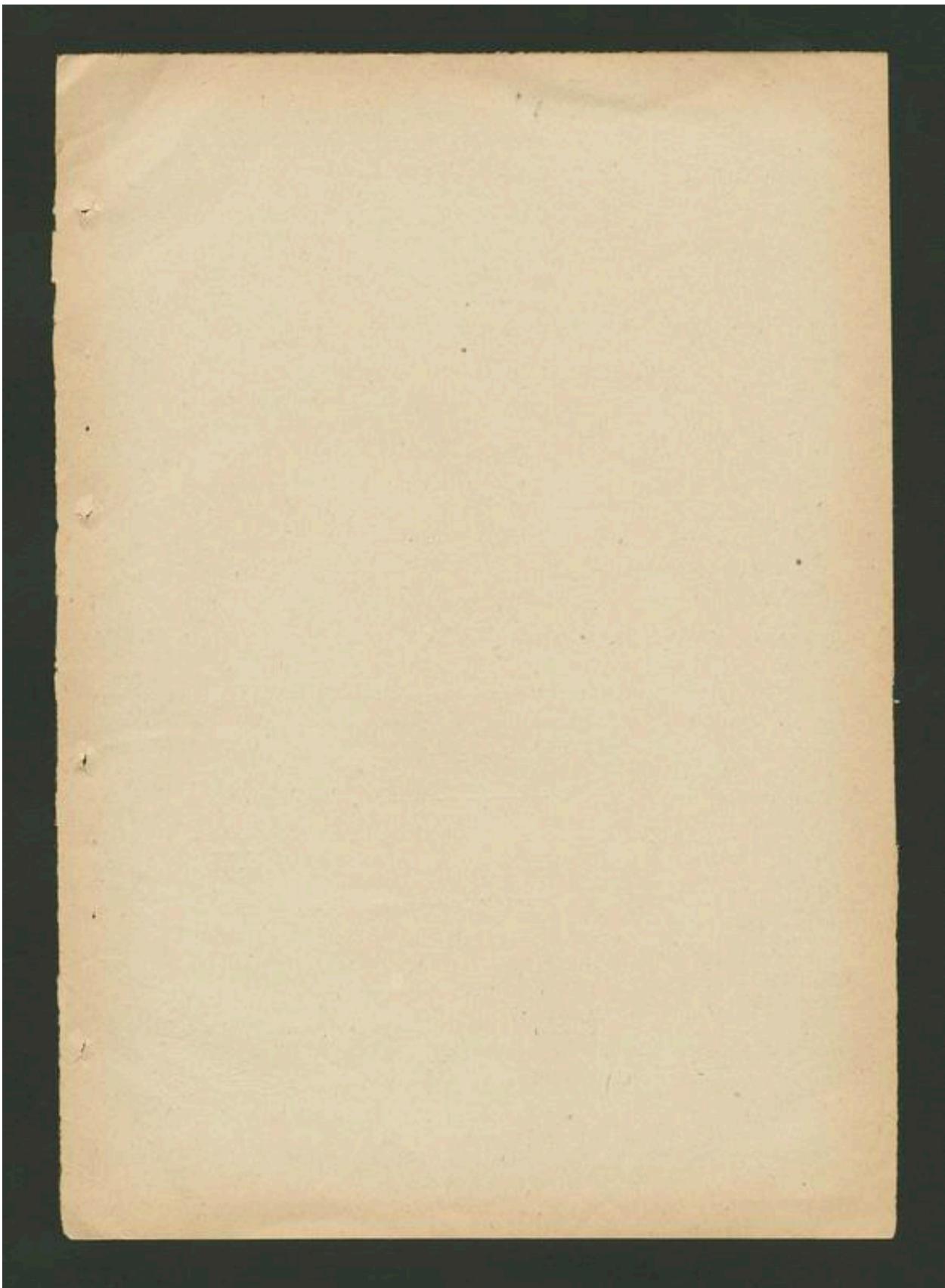
در افغانستان

ناریخ طبع: — ۱۳۱۸ جدی

[ ۲۰۰ ]

ناریخ طبع

در ریاست عمومی مطبوعاتی طبع شد





# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

د تابعیت اصولنا مه

اصولنا مه تابعیت

(امری فصل)

(فصل اول)

اصلی تابعیت، اکتسابیه، حقوقی  
تابعیت اصلیه، تابعیت اکتسابیه، حقوقی  
تابعیت حقوقی

- ۱: - عموم افرادیکه در افغانستان اقامه  
من کنند افغان و تبعه افغان هستند  
با استثنای کسانیکه مدارک تابعیت آنها  
مصرح و مصدق است و حکومت افغانستان  
بر مدارک تابعیت آنها اعتراض ندارد.
  - ۲: - عموم افراد ~~یک~~ از پدر و مادر  
تبعه افغانی در دا خل و با خارج  
ملسلک افغانستان متولد شده اند  
افغان و تبعه افغان هستند.
  - ۳: - افرادیکه بصورت اقیط در افغانستان  
د افغان دی.
- همه کسان چه دلقوط بتصویرت به افغانستان

هتو لد شده اند افغان و تبعه افغان  
کي ز بيز بدلي وي افغان او تبعه  
د افغان دی . هستند .

هغه کان چه يه افغانستان کي د اجنبی  
مو رو بالار خخه بيد اسوی وي بيدی  
شر ط چه بو د مو رو پسال ر خخه بی  
يه افغانستان کي هتو لد او برهه بیسي بی يه  
افغانستان کي استو که کړي وي افغان  
او تبعه د افغان دی .

هغه خوش چه يه افغانستان کي د معور بالا لار  
پادخانجي تابعه در لودونکي مو رو بالا لار خخه  
ز بيز بدلي وي اود دش عمره رسبدلي وي  
او نر دی ورو سنه تو له يه افغانستان کي  
سکونت غوره کي افغان او تبعه د افغان دی .

#### تبصره ۵

۴: - افراد یکه در افغانستان  
از بيدر و حا در اجنبی تولد شده اند  
مشروط بر يمه یکه يك از والدین  
آنهه در افغانستان هتو لد هتو الی  
در افغانستان اقامه نموده باشد افغان  
و تبعه افغان هستند .

۵: - افراد یکه در افغانستان از بيدر و ياما در  
و يا از والدین تبعه خارجه هتو لد شده  
و برس رشد رسیده و بعد از آن تها مأ  
در افغانستان سکوت اختیار ڪنند  
افغان و تبعه افغان هستند .

#### قصده

الف: - د صدر ايو، واکدارو و زير ايو او  
د سیاسي هيٺ دلها یند کالو او د مسلکي  
قو نسلا نو او د دوی در سی هيٺ او لا د  
دخلرم او (۵) اصل د احکام د تطبیق خخه  
هسته شیر ل کېږي .  
ب: - د افغانی تابعه د رشد دقا لون عمر

- کال دی .  
 ۱۸ - افراد اصل و مبتدا ند  
 ج : - د (۲) او (۵) اصل افراد گولای سی  
 چه بس د کامل رشد نرسید لوقر بوه کال  
 بودی دبلار د دولت نا بعیت قبول کنی  
 به دی شرط چه د خیل دار خواست  
 نامی سره بی د خیل بلار د دولت  
 تصدیق به دی بات کنی چه دوی  
 خیل تبعه گستری شعبده کری  
 وی .  
 همه خوک چه دخواج ملکتو خخه د  
 افغانستان ملکت ته را غلی وی او  
 د خیل اقامات به مده کنی بی خیل  
 اصل تابعیت بیت کری وی او بی افغانستان کی  
 د افغانی تبعه سلوک و رسه سوی وی او  
 د افغانستان به خاوره کنی همه املاک  
 چه خاس د افغاننا او حق دی اختنی  
 وی او دعمال مواشی خا ولادت وی  
 یا د تجارت او زراعت معاملی لری افغان  
 او تبعه د افغان دی .  
 خارجه اتباع که بی ینشه کال د افغانستان  
 د حکومت به خدمت کی تبر کنی وی  
 آنها را بعثه خود می شناشد .  
 ۶ : - افراد دیگر از مالک خوارجه  
 در مملکت افغانستان آمدند  
 و در مدت اقامات خوبش نسبت  
 اصلیه خود را یوشید و در افغانستان  
 با او معامله نبیعه افغانی شدند  
 و در خلاص افغانستان املاکی  
 که مخصوص افغان نهاد است خریدند  
 و مالک میال مواشی بیانشند و با  
 مصالح تجارت وزراعت دارند  
 افغان و تبعه افغان هستند .  
 ۷ : - اتباع خوارجه اگر در مدت  
 بینج سال بخدمت حکومت

۴  
یا بی دعایم افغانی می‌تواند قبول و باب کی  
لایق مساعدت او اعانت کری وی  
دقایقت در خواست د تقدیم به شرط  
بی داقامت دعیمه‌ده رعایت چه به (۹)  
اصل کی ذکر دی افغان او تبعه دافغان  
قبول او حساییزی .

۸ - اتباع خارجه که شرط مدت اقامت  
اصل (۹) را پور نکرده اگر حکومت  
افغانستان استثناء اورا تابعیت افغانی  
قبول نمی‌کند افغان و تبعه افغان محسوب  
میشود .

۹ - افرادی که مدت بینجای متوالی و زیاد متماروب  
در افغانستان اقامت نمی‌کنند بشرطیکه  
بین رشد آنها رسیده در مرتبه جنحة  
همه ویاجنایات نشده باشند در صورت  
تقدیم در خواست تابعیت افغان و تبعه  
افغان قبول و محسوب می‌شوند .

۱۰ - افرادی که تابعیت افغان را تحصیل  
کرده الدخان و اولادشان بیز تبعه افغان  
محسوب میشوند اگر اولاد صغیر پس

۰

تر رسیده و زوسته به بوده کار کی = خپل بالا  
دیخواهی تابعیت دقبله لو تحریری در خواست  
وزارت خارجه دور اندی کی د افغان تبعه  
ده کنفرل کیزی

از پسر رسیدان اسن رشد تمام در مدت  
یکسال در خواست تحریری قبول تابعیت  
سابق پدر خود را وزارت خارجه تقدیم  
کنند تبعه افغان شناخته اخواهند شد.

#### بصرب

دیلاز نا بیعت تائیر د کیبر اولاد به حق کیچه  
دیلاز در خواست نامی به وخت کی د کامل رشد  
و عمر ته رسیدلی وی فائدہ نکوی  
افغان اسی تبعه بیشه چه د شر عی  
محور ا توبیه مطا بق د خارجه تبعه  
سره واده وکی افغان ای تبعه له شیر ل  
کیزی . لیکن د قلمی فراق ( طلاق )  
به وخت کی باد میره د من کی روسته به دی  
شرط چه د میره مد فراق باد فوت د سند اصد بق  
و بشی افغان او تبعه د افغان ده .

#### بصرب

فائز تابعیت پدر در حق اولاد کیبر او که  
در تاریخ در خواست نامه پدر بعمر رشد  
تمام رسیده اثر بخش نیست .  
۱- زست تبعه افغانی که حسب مجوزات  
شر عی با تبعه خارجه ازدواج کنند تبعه  
افغانی شناخته نمیشوند اما عند الفرق  
قطعی ( طلاق ) و بس فسوات  
شهر بشرط ارا له سند تصدیق در این  
و بای قوت شهر افغان و تبعه افغان  
است .

#### بصرب

تبعه افغانی بیشه چه د خارجه تبعه سه  
ازدواج کوی به افغانستان کی د استنلا ک حق  
نه لری خپل غیر منقو له ما لوه بیر

#### بصرب

رن تبعه افغانی که با تبعه خارجه  
ازدواج میکنند در افغانستان حق استعماله  
قداشته اموال غیر منقوله خود را بالای

۱- افغانی نبیه خر خولای او قدمت بی  
اخنای سی .

۲:- زن نبیه خارجه که نبیه افغانی  
ازدواج میکند افغان و نبیه افغان محسوب  
میشود اگرزن بروه و بامطلقه تبیه خارجه  
که نبیه افغان ازدواج میکند از شوره  
ساخته انداع خارجه اولاد داشته باشد  
افغان و نبیه افغان محسوب میشود . مگر  
بعد از رسیدن بین زند در مدت ششماه  
استد عای قبول تابعیت دولت پدر را نماید  
از تابعیت افغان خارج خواهد شد اگرزن  
سبب جد ائی و بیا فوت شوره افغانی  
تابعیت اصلیه عودت میکند بشرط قدر به  
در خواست بوزارت خارجه از تابعیت  
افغانی خارج و اولاد پدر متبع افغان  
نامن رشد از سده افغان و نبیه افغان  
است . هر گاه این خانم دارایی غیر  
منقول در افغانستان دارد و بیا بوراثت  
مستحق شود بالای نبیه افغان فر وخته  
می تو اندا و اگر از ز دیخ حکم

دخارجه تبعیتشد چهاد افغانی نبیه سری  
سرمه لکاح کوی افغان او تبعید افغان حسابیزی  
که چبری دخارج دتبیه کنده باطلانه سوی  
بنخه دافغان دتبیه سره واده وکی او دیخواری  
خارجه نایع میره خخه اولاد ولای افغان  
او تبعید دافغان شیزیل کیزی مدکرو رسته آر  
رسید و درشد و عمر نه دشیز و میا شتو به موده  
که دیلا ر ددو ات دتا بعیت دقیلو او استد عا  
و کی د افغان دتا بعیت خخه خارجیزی .  
که چبری بنخه دجدابی به سبب باد افغان میره  
به قوت سر خیل اصلی تابعیت تهود دت کوی  
به شرط ددی چه خارجه وزارت آن خیل  
در خواست و دادی کی د افغانی تابعیت خخه  
وزی اود افغان نایع بایزه وکه اولاد چه درشد  
غمزه وی رسیدلی افغان او د افغان تبهدی .  
او که دغه میرهن به افغانستان کی غیر منقول مال  
اری باید میراث سر ه مستحقه سی ' تو بز نبیه  
دافغان بی خر خولای سی او که دو نلود حکم

د تاریخ خخه بی زربوه کاله خرچ نکی او د حکومت  
به واسطه خرخیزی او فیمت بی ور سکول  
کیزی . خروج الی بکمال فروخته شواست بتوسط  
حکومت فروخته بول قیمت آن بر این قادیه  
خواهد شد .

تبصره

تبصره

د دی اصول ای (۱۱-۱۲) اصل دهنه دو لتو  
دانیا عویده حقوق او دارانی باندی تطبیقیزی  
جه هفو د احقونه افغانی اتباع عوشه  
ورگذی وی . احکام اصل (۱۱-۱۲) اصول ایه هدا  
راجع حقوق و دارانی اتباع دولی تطبیق  
میشود که آنها این حقوق را برای اتباع  
افغانی داده باشند .

که د افغانستان د اتباع عوشه به خبله  
سیری مسا پسلا ری دخیشی معموق الو مجبور ریتو  
یه سبب د تابعیت تبدیل کوی وی او  
وغواری جه خبل اصلی تابعیت نه رجوع  
و سکی چه در خواست نامه د تابعیت  
افغانی بی و رسیزی به افغانی تابعیت قبولیزی .  
هفه کسان چه د افغانستان د تابعیت  
استدعا دارند هی باید دروزق مخصوص  
تابعیت مستدعی شده بذ رویه سفارت  
خانهها و قوسل خانه و مدیرات های  
خارججه و حکام ولایات و بامستقیماً بوزارت  
امور خارجه بفرستند همروط بر ینکه

۱۳:- هرگاهه از اتباع افغانستان خود و بیا  
پدرشان نظر به بعضی محبوبیت های معقول  
تبدیل تابعیت کرده ما شند و بخواهند  
که بتا بعیت اصلیه خود را جو عکنند  
عندا لو سول در خواست نامه بتا بعیت  
افغانی قبول میشوند .

۱۴:- اشخا سیله تا امیت افغانستان را  
استدعا دارند هی باید دروزق مخصوص  
تابعیت مستدعی شده بذ رویه سفارت  
خانهها و قوسل خانه و مدیرات های  
خارججه و حکام ولایات و بامستقیماً بوزارت  
امور خارجه بفرستند همروط بر ینکه

حاوی مقاد ذیل باشد :	چه لاندی مواد به یکی وی :
الف :- اسم شهرت خود ریدر و فامیل.	الف:- خبیر نوم او شهرت او بالازار و کوئنی
ب:- اسمی خانم ز اولاد و احفاد یکه تحت کفایات او باشند.	ب:- دختو، اولاد او لوری عائی نومنه چددده تر کفات لاندی وی .
ج :- دده بخوانی اقامت او تابعیت در ک او غم از ارادی تفصیل او هموجبات .	ج :- تفصیل هوجبات ترکنا بعثت و اقامت قدیم و عزم دارا ده او .
د :- حتی الامکان ارائه استاد و دلبلکه مبین بر هوت و شخصیت او باشد .	د :- حتی الامکان دفعه دلائلها و استادو سرونه چددده به هوت او شخصیت مبین وی .
ه :- تفصیل ترور و شغل معینی که برای فائمین معاش او لازماست .	ه :- تفصیل ترور او شغل معینی که برای دعيه دنایین دیار لازم دی .
و :- در صورت امکان فتویش و راتحر بری چهاره آش .	و :- دامکان به صورت کی فتویه راتحر بری شهره آش .
ز :- اعتراف نامه یک مصدق و بایک سند رسانی بر عدم جنسایت در مدت موده کی .	ز :- اعتراف نامه یک مصدق و بایک سند رسانی بر عدم جنسایت در مدت موده کی .
بصره	بصره
الف :- وزارت خارجه مدیریت خارجه حاکم مکلف عبا شند که لدمی الموصول در خواست ناهه به شخص مستند عی و حید بدھند در باب بعضی مستدعی یکه	الف :- وزارت خارجه مدیریت خارجه حاکم مکلف عبا شند که لدمی الموصول در خواست ناهه به شخص مستند عی و حید بدھند در باب بعضی مستدعی یکه

چه به افغانستان کو دری اصول لئامی  
د (۹) اصل د اقامت دینیاد احکام  
بوزه سکوی او محسلی یو بیسو ته  
باشد اقامت او اجاری ور کولو دباره  
اطلاع ور کن.

ب: همه خوک چه د (۸) اصل احکام  
یه موجب اقامت غواصی د هغوبه باب  
دویزی اصول لئامه مر عی کیزی، لیکن د  
دائمه اقامت مخصوص به لخن غوبیل کیزی.  
همه خوک چه د دی اصول لئامی دا حکم موبیه  
موجب بی افغانی تابعیت حاصل کړی با بی  
حاصلوی دا فغانی تبعید حقوقو خنده د استفاده  
حق اری لکن پس دلی کلوبیه افغانستان کی  
او حقوق الماده خدمت دا برار خنده چه د دوانت  
کا ښنه یې اسد یې کی او شاهله حضوری  
منظور رکنی یې لبوده منصبو سکنی  
شا ملبد لای سی.

### (دو هم فصل)

د تابعیت نر که او د تابعیت سقوط:  
افغانی تبعه افغانی تابعیت هی سی نر کولای مکر

در افغانستان میعاد اقامت  
احکام اصل (۹) اصول لئامه هذا  
را بوزه مینها ښد بر ای یو لیس  
 محل بجهه اعطای اجازه اقامت  
اطلاع بد هد.

ب: در باره اقامت تحصیل کند گان  
تا بعید احکام اصل (۸) اصول لئامه ویزه  
مرعی ګردیده دا مخصوص اقامت دائمه  
در یافت نخواهد شد.  
۱۵: افرا دیکه بموجب احکام اصول لئامه  
هذا تابعیت افغانی را تحصیل ګرد و ریا  
هشنا ښد از حقوق تبعه افغانی حق استفاده  
رادا راد ولی بعداز اقامت ده سال در  
افغانستان وابر از خدمات فو ق العاده  
که از طرف کابینه دولت اصدیق واژ حضور  
ملوکه منظور شود مناسب عالیه شامل  
شده هستوا نند.

### فصل دوم

ترک تابعیت سقوط نه تابعیت:  
۱۶: - تبعه افغان تابعیت افغانی را ترک

کرده نمی تو آند مکر در صورت کی  
بن رشد نهاد رسیده و مجلس عالی وزراء  
خروج تابعیت او را تصویب کرده و او  
تعهد کرد ناشد که در مدت بیکمال  
غیر منقول مالوته چه بی اسراری  
باشه و رانت بی منحصق سی  
خرج کی.

### لبصره

د دغه سری صغير او كبر اطفال افغان او  
دانهان تبعده دانهان تابعیت خانه نه وزری  
نر خوجه دوزرا او عالي مجلس اجازه به وای  
در کمکی.

افغانی تبعه دكير نهاد (۱۶) اصل دشراضه  
خخه دخارج دولت تابعیت حاصل کری وی  
دانهانی تابعیت خخه خارج نه شمبل کيزی  
مکر دانهانی حکومت دهري دولت  
دو لئي مشت غلبو خخه به محروم  
و بسلل سی.

که افغانستان حکومت وغواړی لو مکنه ده  
چه دلروم قطعنی او ایجاد به وخت کی دخنې

کرده نمی تو آند مکر در صورت کی  
بن رشد نهاد رسیده و مجلس عالی وزراء  
خروج تابعیت او را تصویب کرده و او  
تعهد کرد ناشد که در مدت بیکمال  
از فاریخ ترک تابعیت خود اموال غیر  
منقولی را که دارا من باشد باوران  
منافق میشود بفر و شد.

### لبصره

اطفال صغیر و بزر این شخص افغان  
واعیه افغان است از تابعیت افغانی خارج  
نمیشود تمام مجلس عالی وزراء اجازه  
نه آدم باشد.

۱۷: - تبعه افغانی اگر بلاشرابط اصل  
(۱۶) تابعیت دولت خارج را تحصل  
کرده باشد از تابعیت افغانی خارج  
شناخته نمیشود مکر از همه گره مشاغل  
دو لئي حکومت افغانی محروم  
شناخته خواهد شد.

۱۸: - اگر حکومت افغانستان بخواهد  
میکن است که عند الایجاب از روم قطعنی

- در باب سقوط نا تابعیت د سقوط به باب کی به لاندی شخا صود تابعیت د سقوط به باب کی به لاندی مو ارد و کی احکام صادر کی :-
- الف :- همه کان چه دخواجه دو لتو  
به عسکری او ملکی کار و کی خدمت کوی .
- ب :- همه کان چه به افغانستان کی  
اجتیاعی خدمت او د مالی منافعو اشتراک  
نه ا جرا کوی
- ج :- همه کان چه به خارجهملکشوی  
او سی هرگاه معلوم شود که با حکومت  
افغانستان حس ارتباط و علاقه و با سفارت  
وقولسلخانهای افغانی قصد آمر او ده لاند .
- د :- افراد یکه مرتكب خیانت می شده  
از مملکت افغانستان فرار  
مینشند لی وی .
- ه :- افراد یکه ضد منافع عمومی و خصوصی  
مل افغانی نشریات و پروپاگندا مینشند .
- ۱۹ :- افراد یکه مستند عی نا تابعیت استد عالی  
مینشند ا گر پس از ناریخ صدور مسد  
تابعیت نا مد ت بنج سال معلوم شود که در  
خارج مرتكب جنحة مهم و جنایات بوده

و بنا در عدد اقامت مرور زمان حسب  
ا حکام اصل (۹) مر نگ جنجه مهم  
د احکام په موجب د مهمی چندی با جذبات  
مر تکب سوی وی د د د تا بعیت  
د و نلو حکم به صادر سوی  
سادر خواهد شد .

### دریم فصل

### فصل سوم

#### اداری ملاحظات:

#### ملاحظات اداری :

۱۰:- کلیه امور قصدیق و قبول تا بعیت  
توکل کارونه تابعیت د تصدیق او د قول او  
د خروج او سقوط او د تابعیت اجازه دوزراو  
دعایی مجلس یه تصویب او تصمیم پوری  
موافق دی .

#### بعض

#### بعض

۱۱:- تمام مرافق خارجه کی به وخت بر وخت  
د وزارت خارجه د هیئت اداری خخه  
کیمیون تشکیل او د هفوله خواه د توکل  
در خواسته بر موجبات او د تابعیت د استحصال  
تحقیقات و اطیفیات اصولی اعمال خواهد  
آمد و بعد برای اتخاذ تصمیم به مجلس  
عالی وزراء تقدیم خواهد شد .

۱۲:- تمام مرافق اولیه تابعیت فرار نساج

- اصل (۲۰) بتوسط وزارت خارجه تکمیل  
میشود و لیک برای تطبیق احکامات  
اصولنامه هذا در داخل مملکت وزارت  
داخله مکلف است
- ۲۱ - احکام مواد راجمة اصول نابعیت  
که قبیل ازین اصول نامه مرجعی  
بوده است بعد از نشر اصولنامه هذا  
ملغی شود و میشود
- ۲۲ - اصولنامه هدا از تاریخ نشر  
مرعی الاجراست
- ادخال اصولنامه هدا را در جمله اصولنامه  
های دولت امر و باجرای مواد و آن  
اصولناموکی امر او ددی مواد و به اجرا  
اراده میشانیم
- ۲۳ - اصولنامه هدا از تاریخ نشر  
مرعی الاجراست
- ددی اصولنامی دادخانه دولت به توره  
اصولناموکی امر او ددی مواد و به اجرا  
اراده کوم
- مورد حفظ قرار دارد ۱۶ دلم ۱۳۱۵



